

INSTITUT  
FRANÇAIS

# RAPPORT D'ACTIVITÉ 2022

# AVANT-PROPOS



*Pierre Colliot, Directeur de l'Institut français de Bulgarie, © BNR, 2022.*

L'Institut français de Bulgarie est, au cœur de Sofia, un extraordinaire outil de rayonnement, sur toute la Bulgarie, de la diplomatie d'influence de la France. Du haut de ses trente ans, célébrés en octobre 2021, il a su faire sa place dans le paysage éducatif, culturel, intellectuel, scientifique, sociétal et universitaire du pays. C'est un lieu d'accueil pour les artistes confirmés ou en devenir, un lieu d'échange sur des sujets d'actualité comme le climat et l'environnement, les droits de l'homme, la liberté d'expression, les droits humains (inclusion, égalité femmes-hommes, égalité des chances, respect des diversités) communs à nos deux pays, un lieu d'éducation (éducation au cinéma, accueil d'élèves, enseignement de la langue française, information sur les études en France), un lieu d'incubation où le numérique trouve sa place, un lieu de loisir et de découverte pour tous les âges (une médiathèque unique en son genre, des activités pour les plus petits), un coin de France ouvert à tous, tous les jours de la semaine.

C'est aussi un marqueur dans le paysage sofiote grâce à sa situation en plein cœur de la ville sur la mythique place Slaveykov, grâce à ce bâtiment historique appartenant au patrimoine bulgare, connu de plusieurs générations du temps où il s'appelait Alliance française et où la musique résonnait dans la non moins mythique salle Slaveykov. Aujourd'hui sa façade témoigne de la solidarité de la France avec de grandes causes sociétales comme la lutte contre le cancer du sein en octobre, la lutte contre le sida le 1er décembre ou la lutte contre l'homophobie ou la transphobie le 17 mai et lors de la Sofia Pride pour n'en citer que quelques-unes. La salle Slaveykov accueille tous les vendredis et samedis le meilleur du cinéma d'auteur français.

# AVANT-PROPOS

Mais c'est avant tout une équipe de femmes et d'hommes qui donnent le meilleur d'eux-mêmes pour faire rayonner les savoir-faire français et dialoguer les cultures de nos deux pays.

Après deux années difficiles, au cours desquelles l'Institut a su s'adapter en mettant en place une offre en ligne et en répondant aux attentes de son public, l'année passée a été celle de la reprise. Une année particulière pendant laquelle la France a occupé la présidence du conseil de l'Union européenne et où l'Institut a décliné dans tous ses champs de compétence le tryptique « relance, puissance appartenance » pour un nouveau modèle de croissance, une Europe souveraine et une Europe plus humaine. Le bilan en est impressionnant : 45 projets représentant 250 événements, touchant plus de 100 000 personnes sans compter les apprenants de français, ont été conduit tout au long de l'année 2022. Je suis sûr que beaucoup garderons en mémoire la danse-escalade d'Antoine le Ménestrel sur les façades des bâtiments de la place Slaveykov, l'originale chorégraphie de « May B » de Maguy Marin, le touché gracile du violoncelliste Gauthier Capuçon à la Philharmonie de Sofia ou l'extraordinaire maestria du pianiste Maxime Zecchini

sur un répertoire pour la main gauche à Sofia, Plovdiv, Roussé et Varna, les caricatures du dessinateur de presse Plantu sur la place Slaveykov, l'installation de Christian Bakalov en hommage à l'Ukraine, et j'en oublie beaucoup. Nous avons aussi parlé « Architecture et politique au XXe siècle en Europe – de l'invention au patrimoine », " Enjeux de la diversité linguistique en Europe à l'heure du numérique et la place du français en Bulgarie" à Lovetch, célébré les 10 ans du LabelFrancEducation à Varna, parlé gestion des déchets, qualité de l'air, technologie blockchain, droit européen, liberté d'expression et fake news avec Jean Quatremer, exploré le monde du numérique pendant tout un mois, etc.

Tout cela nous avons pu le réaliser grâce à la confiance de nos partenaires bulgares et français, la générosité de nos sponsors, le soutien du ministère de l'Europe et des affaires Etrangères et de ses opérateurs (Institut français et Campus France), la fidélité de nos publics et la curiosité de ceux qui ne nous connaissaient pas. Qu'ils en soient remerciés et nous restent fidèles en 2023 car nous avons de très belles surprises pour tous !



# SOMMAIRE



Qu'est-ce que  
l'Institut français  
de Bulgarie ?

p. 2



**I.**  
Les cours de  
français

p. 4



**II.**  
La coopération  
linguistique et  
éducative en 2022

p. 8



**III.**  
La culture  
en 2022

p. 12



**IV.**  
La  
mediathèque  
en 2022

p. 17



**V.**  
La coopération  
institutionnelle  
en 2022

p. 22



**VI.**  
La coopération  
scientifique et  
universitaire  
en 2022

p. 27



**VII.**  
Mécénat,  
communication  
et partenariats  
en 2022

p. 32



# ! . COURS DE FRANÇAIS

## LES COURS À L'INSTITUT EN 2022

Par le français,  
découvrez un  
nouvel univers,  
un monde  
francophone qui  
ne demande qu'à  
être conquis!

## 50 Professeurs 3106 Inscrits

---

« Apprendre le français à l'Institut français de Bulgarie, ce n'est pas seulement apprendre ou approfondir des connaissances linguistiques mais c'est aussi accéder à un nouvel univers francophone qui permet à chacun de trouver son bonheur ».

Magali JELEVA,  
Responsable des cours de langue .

Fort d'une longue expérience, l'Institut français de Bulgarie propose des cours et des ateliers très variés correspondant aux besoins de tous les publics. Que ce soit pour le plaisir, pour les études, pour du soutien scolaire, pour le travail ou pour faire des rencontres, enfants, lycéens, étudiants ou adultes peuvent choisir la formule qui leur convient le mieux.

Cette année encore, des entreprises renommées nous ont confié leurs employés pour les former au français : BNP Paribas, ACCENTURE, ATOS BULGARIA, CAIROX, BANQUE POPULAIRE BULGARE, EIB, PIERRE FABRE COSMETICS, XELLA, TINQUIN, mais aussi des administrations, des ambassades et des établissements d'enseignement.

Les 50 professeurs de l'Institut français bulgares ou locuteurs natifs sont tous diplômés et qualifiés dans l'enseignement du français langue étrangère.



*Les cours de français à distance sont possibles à l'Institut français !*

---

Toutes les salles de cours sont équipées de matériels informatiques permettant un apprentissage moderne et efficace du français.

L'institut français de Bulgarie propose une large variété de formules de cours à ses apprenants, afin de répondre au mieux à leurs besoins et de s'adapter au niveau de chacun. Il propose des cours de français général ou spécialisé. Ainsi, chacun peut choisir des thèmes plus précis afin d'améliorer son niveau de langue dans des secteurs comme les affaires, le droit, le tourisme ou encore la médecine. Les amateurs d'une approche plus ludique ne sont pas oubliés. Ils peuvent trouver leur bonheur dans les ateliers consacrés à la conversation, aux chansons, à l'architecture ou orientés sur la littérature.

Ces cours, du niveau A1 au niveau C2 du Cadre européen commun de références, peuvent avoir lieu en groupes ou individuellement, à distance ou en présentiel dans notre bâtiment, à domicile ou en entreprise. L'Institut français est centre officiel d'examens pour tous les diplômes et les tests de français langue étrangère : DELF, DALF, DFP, DAEFLE, TEF.

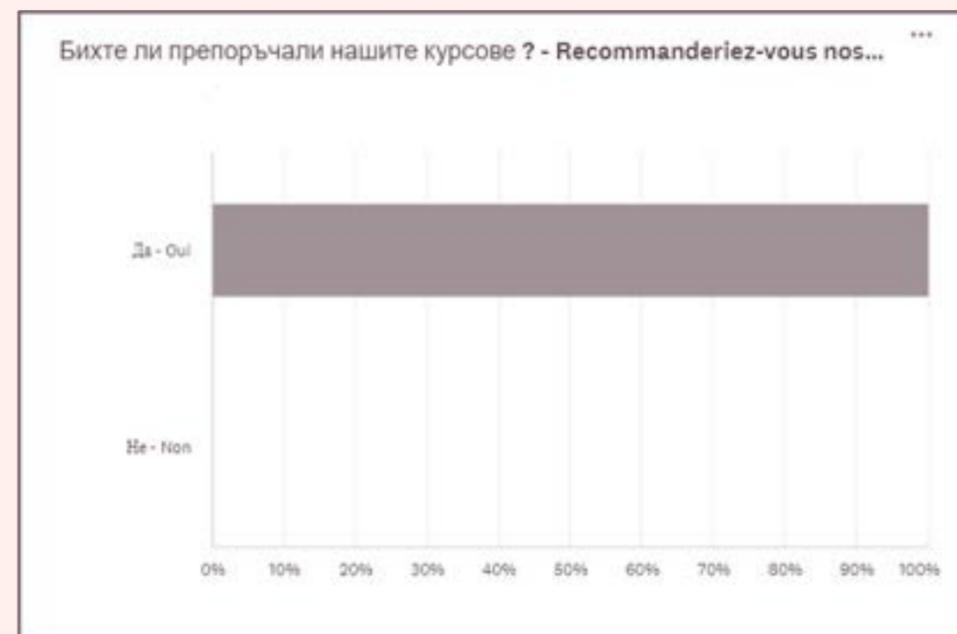
L'Institut français de Bulgarie propose également une halte-garderie en français pour les enfants de 1 à 3 ans. La halte-garderie « LES OURSONS » est ouverte du lundi au vendredi de 9h à 13h de septembre à juin et propose des activités pensées et construites autour de l'apprentissage du français, la socialisation des enfants, l'autonomie et le développement des sens.

Il y en a donc pour tous les âges et tous les niveaux au centre d'apprentissage de l'Institut français de Bulgarie !

---

Après deux années liées aux conséquences de la pandémie COVID, nous avons enregistré 3121 inscriptions en 2022, chiffres très encourageants qui confirme l'intérêt et la satisfaction de nos apprenants pour nos cours.

Entre cinéma et romans, l'Institut permet de découvrir une autre façon d'apprendre le français : toutes les personnes inscrites aux cours de l'Institut français, bénéficient pendant un an d'un abonnement gratuit à notre médiathèque, à Culturethèque (médiathèque en ligne) ainsi qu'aux séances de cinéma des vendredis et samedis soir.



100% de nos apprenants recommanderaient nos cours de français d'après notre enquête de satisfaction 2022.

Groupes	Nombre d'inscrits en 2022
Adultes – groupes extensifs	1727
Adultes – Groupes intensifs été	243
Enfants – extensif + été	806
Cours individuels	308
Halte-garderie	37
<b>TOTAL</b>	<b>3121</b>

Nombre d'inscrits aux cours de français de l'Institut français de Bulgarie en 2022



# II.

# LA COOPÉRATION LINGUISTIQUE ET ÉDUCATIVE EN 2022.

# COOPÉRATION LINGUISTIQUE ET ÉDUCATIVE – Vivons l’aventure du/en français !

## LES CHIFFRES CLEFS DU CLE

### Établissements scolaires partenaires

18 établissements scolaires à section bilingue francophone  
11 établissements scolaires labellisés LabelFrancÉducation  
5 écoles à enseignement renforcé du français

### Expertise et formation continue des enseignants

5 actions de formation pour directeurs-adjoints et enseignants de français et de DNL  
22 établissements scolaires  
104 enseignants et directeurs-adjoints formés en ligne en Bulgarie (France Education international)  
11 enseignants formées en France à Vichy (CAVILAM)

### Évènements fédérateurs nationaux et internationaux

Assises du français à Lovetch « Les enjeux de la diversité linguistique en Europe à l’heure du numérique et la place du français en Bulgarie »  
28 établissements scolaires et universités  
16 villes  
18 publications (médias nationaux, locaux et sites internet)  
1 émission à la radio nationale BNR

« Ma mission est fondée sur des engagements : accompagner les établissements scolaires et les enseignants dans une éthique de partenariat, renforcer de l’attractivité de la langue française et stimuler la coopération, les rencontres et les échanges d’expériences entre la Bulgarie et la France, dans le domaine de l’éducation, en collaboration avec les partenaires éducatifs. »

**Claudia CALVO,**  
Conseillère adjointe de coopération et d’action culturelle - Attachée de coopération éducative

L’année 2022 marque un bilan très positif. Elle a permis de renforcer l’accompagnement des établissements scolaires par une politique de formation continue des enseignants de et en français.

Le numérique s’est révélé un formidable outil pour maintenir le lien avec les enseignants de français et de DNL et proposer des formations en ligne animées par des experts de France Éducation international.

Promouvoir la langue française et son attractivité, mission première de la coopération linguistique et éducative, s’est traduit par l’organisation d’évènements fédérateurs à forte visibilité, organisés en présentiel, à l’échelle nationale et internationale, qui ont impliqué l’ensemble des acteurs éducatifs francophones, avec le soutien du ministère de l’Europe et des Affaires étrangères et de l’Institut français.

#### Mois de la francophonie en Bulgarie

103 évènements Forum Génération  
LabelFranceEducation  
13 pays  
28 lycées labellisés LabelFrancÉducation  
33 élèves  
15 représentants des Instituts français et des  
services de coopération et d' action culturelle  
13 professeurs de français et de DNL  
enseignées en français  
11 formateurs et animateurs  
3 opérateurs français (ministère de l'Europe et  
des Affaires étrangères, ministère de  
l'Éducation nationale )  
14 publications (médias nationaux, locaux et  
sites internet).  
20 villes  
40 partenaires dont 27 écoles et universités

#### Choix Goncourt de Bulgarie

42 élèves et étudiants  
10 établissements scolaires et universités  
7 équipes

#### Programme Ronsard

38 élèves bulgares et français  
9 établissements scolaires bulgares  
7 villes de Bulgarie



*Début de la formation de 11 professeurs de français de Bulgarie au CAVILAM de Vichy, avec le soutien de l'Institut français de Bulgarie.*

Les Assises du français labellisées Présidence française du Conseil de l'Union européenne et consacrées aux Enjeux de la diversité linguistique en Europe à l'heure du numérique et la place du français en Bulgarie, organisées en partenariat avec l'Association des professeurs de français en Bulgarie, ont permis de valoriser le français comme langue de l'employabilité, tout en l'articulant avec le plurilinguisme. 2022 a été également marquée par le premier Forum régional Génération LabelFrancÉducation qui a réuni élèves et enseignants d'établissements bilingues labellisés de 13 pays d'Europe, avec, pour objectif, la création d'un réseau d'élèves ou anciens élèves des écoles LabelFrancÉducation.



*Visite du lycée Bertold Brecht, Pazardjik, 2022.*



*Visite d'un Lycée bulgare dans le cadre de la promotion de la francophonie en Bulgarie, 2022.*

Le renforcement de l'environnement francophone s'est concrétisé dans le cadre de nombreuses opérations d'animation de la francophonie : Journée internationale des professeurs de français, Défis lecture, Choix Goncourt de la Bulgarie, et mois de la Francophonie où les publics ont pu bénéficier d'une programmation riche coordonnée par l'IFB « Francophonies en Bulgarie » qui a mis en valeur les initiatives des partenaires dont les établissements scolaires et universités.

De même, 2022 a été marquée par la relance des programmes de mobilité. Dans le cadre du programme Ronsard, les échanges entre 38 lycéens bulgares et français ont été mis en place entre la Bulgarie et deux Académies françaises.

Enfin, l'ouverture à la Bulgarie du programme de mobilité des assistants de langue française a permis le redéploiement du programme des assistants qui constituent des relais de notre coopération éducative.

Une année 2022 marquée par de nombreux échanges et qui laisse place à une année 2023 très prometteuse pour la coopération linguistique et éducative !



*Tournée bulgare de Maxime Zecchini, octobre 2022.*

# III.

# LA CULTURE

# EN 2022

## LA COOPERATION CULTURELLE – C'est construire des ponts entre les cultures.



*Forum européen: architecture et politique au XXème siècle, à NDK, 2022.*

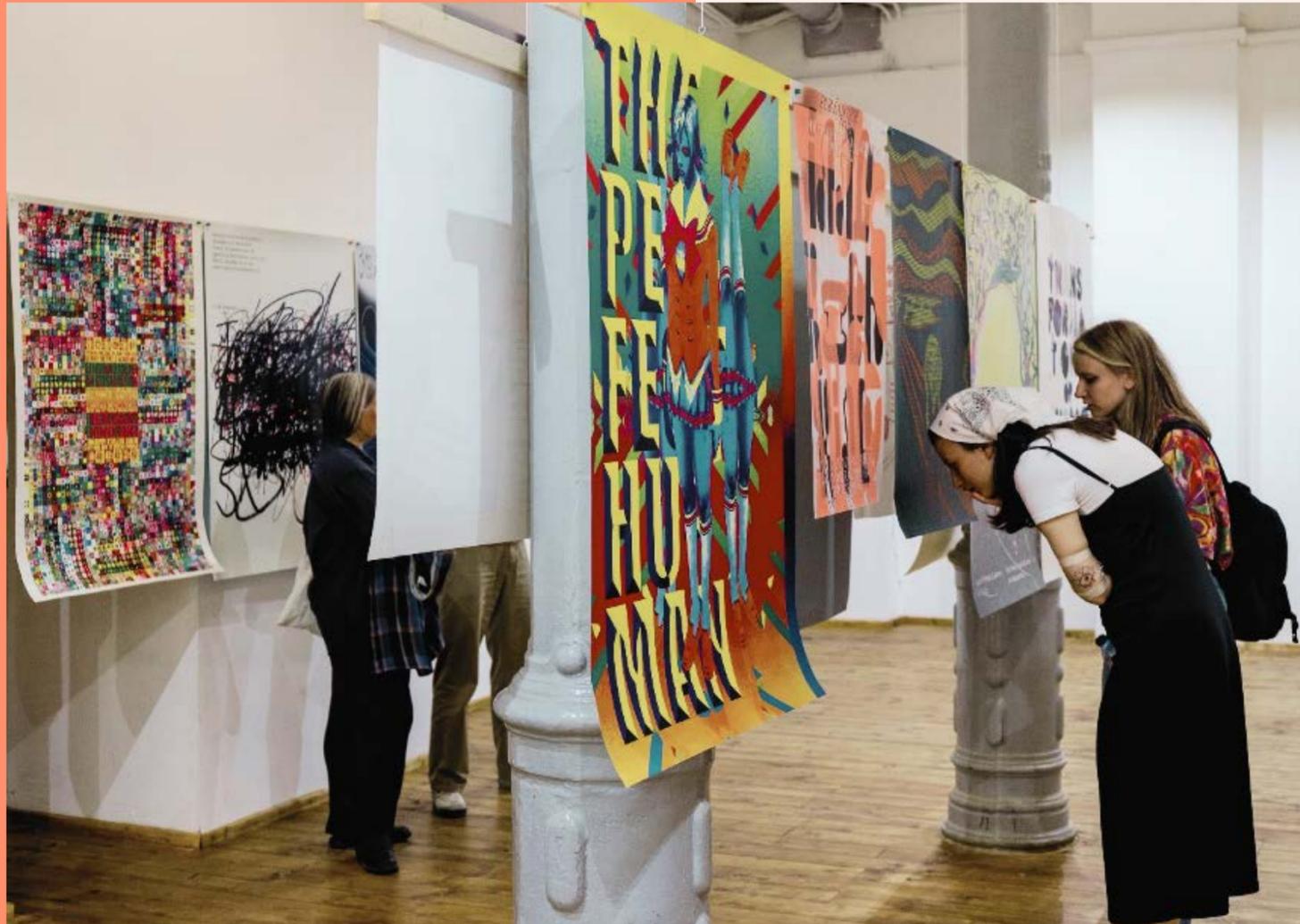
« Les objectifs permanents sont de favoriser les flux des œuvres et des professionnels de la Culture, promouvoir la diversité de Industries culturelles et créatives, soutenir l'expertise française dans tous ces domaines ».

Irina PETRESCU, Attachée culturelle

Mettre en valeur une offre intégrée d'expertise patrimoniale/muséale et d'ingénierie culturelle françaises en favorisant des rencontres professionnelles de haut niveau dans le domaine de l'architecture et du patrimoine.

Le « Forum européen : Architecture et politique au XXème siècle », labellisé dans le cadre de la PFUE, a réuni 22 intervenants de haut niveau, historiens de l'art et de l'architecture, architectes du patrimoine et docteurs en architecture, urbanistes et sociologues, artistes visuels et directeurs de musées de 12 pays d'Europe (Pologne, Ukraine, Royaume Uni, Allemagne, Autriche, France, Italie, Albanie, Bulgarie, Serbie, Roumanie, Hongrie).

Le développement de l'antenne bulgare de « l'Ecole de Chaillot », située à Plovdiv, se poursuit en vue de son évolution en antenne régionale pour l'ensemble de l'Europe du Sud-Est.



*La Nuit européenne des musées, Évènement annuel en partenariat avec la Ville de Sofia, 2022.*

« Un bâtiment, plusieurs vies : architecture, patrimoine et urbanisme culturel » est une série de rencontres et de débats qui se sont tenus en avril, à Plovdiv, sur la préservation du patrimoine bâti, sa réutilisation et la place de la culture dans la ville, avec la participation de Philippe Prost, architecte et urbaniste, diplômé de l'Ecole de Chaillot, membre de la Commission Nationale du Patrimoine et de l'Architecture, et de Maud Le Floc'h, directrice de POLAU-Pôle arts & urbanisme, centre spécialisé dans l'introduction de dynamiques artistiques dans les projets urbains et dans les processus de transition territoriale.

L'expertise française est restée très présente en Bulgarie en 2022 à travers des événements de grande visibilité médiatique et mobilisant un large public, comme « **Nuit européenne des musées** » (en mai) et « **Journées européennes du patrimoine** » (en septembre) qui ont permis à plus de 50 000 personnes de découvrir ou de redécouvrir leur patrimoine.

Il a été fait appel à l'expertise française de haut niveau (agence France Muséums) pour le projet de création d'un **Centre des Arts sur l'île de Saint Kirik et Julita**, en face de Sozopol, qui devrait constituer, à terme, un équipement culturel unique sur le pourtour de la mer Noire, avec un important volet d'archéologie sous-marine.



*Exposition VR "ENTER THE GHOST" de l'artiste français Mitch Brezounek, novembre numérique, 2022.*

### **PROMOUVOIR DES ICC TOURNEES VERS L'AVENIR ET L'INNOVATION**

En musique avec le violoncelliste **Gauthier Capuçon** à la Philharmonie de Sofia ; la tournée à Sofia, Plovdiv, Roussé et Varna du pianiste **Maxime Zecchini** venu présenter un répertoire pour la main gauche peu connu ; le pianiste et compositeur de jazz français **Adrien Brandeis** et son quartet au Festival A to Jazz de Sofia.

L'année 2022 a été une année riche en **cinéma**. L'Institut français de Bulgarie a proposé tout au long de l'année, dans sa salle Slaveykov, une programmation très diversifiée, à raison de deux séances hebdomadaires. Le **Festival du film français**, festival annuel de cinéma français en partenariat avec Kinomania et les collaborations avec les festivals bulgares emblématiques, comme le **SIFF et Cinelibri**, ont largement contribué à la promotion du septième art français sur la scène nationale bulgare.

En partenariat avec les festivals et structures bulgares, l'Institut a pu faire découvrir au public la mythique création en danse contemporaine **May B de Maguy Marin**, en collaboration avec le Festival mondial de théâtre à Sofia. Les arts et créations numériques ont aussi été mis à l'honneur dans le cadre de « Novembre Numérique » avec la présentation du spectacle **Screenagers** à la Toplocentrala, ou de l'exposition VR « **ENTER THE GHOST** » de l'artiste français Mitch Brezounek.



Enfin, cette année 2022 a été l'occasion de débats « à la française » autour des grands intellectuels ou des figures artistiques et personnalités culturelles. L'exposition « Notre Europe, libre, démocratique, durable » du dessinateur de presse Plantu, présentée dans l'espace public, sur la place Slaveykov, et le débat qui s'en est suivi, « L'Europe face à ses démons » animé par le journaliste de la télévision bTV Svetoslav Ivanov, avec le politologue Dimitar Ganev, le cinéaste Théodore Ushev et le caricaturiste Hristo Komarnitzki, ont clos la programmation culturelle de l'année. Plus tôt dans l'année, en mars, la discussion littéraire avec les écrivains Hervé Le Tellier et Théodora Dimova, a été organisée en partenariat avec les éditions Colibri.

*Débat « L'Europe face à ses démons », en présence de l'Ambassadeur de France en Bulgarie Joël Meyer, Plantu, Svetoslav Ivanov, Dimitar Ganev, Theodore Ushev et Hristo Komarnitzki. Salle Slavejkov, décembre 2022.*



# IV.

# LA MÉDIATHÈQUE EN 2022

## LA MÉDIATHÈQUE EN 2022 – En route vers le numérique !

### EN 2022 LA MÉDIATHÈQUE C'EST :

L'accueil de 5 000 visiteurs  
15 000 documents prêtés

Un fonds enrichi de plus de 700 nouveaux documents  
Des livres, des films, des périodiques, mais aussi des jeux vidéo et du contenu numérique.

587 nouveaux abonnés inscrits à la Médiathèque et l'augmentation du nombre d'inscrits à notre bibliothèque électronique CULTURETHÈQUE de 370 nouvelles personnes.

« Située au cœur de l'Institut français de Bulgarie, la médiathèque représente un espace stratégique qui assure le lien permanent avec un public très varié – des enfants, des adultes en activité et des retraités, ainsi que des apprenants du français de tous les âges. »

Ana METODIEVA, Responsable

Ouverte à tous, du mardi au samedi, la Médiathèque constitue le lieu privilégié d'échanges, de l'accès aux savoirs, des partenariats et de promotion de nombreuses initiatives. Elle offre au public de multiples ressources en langue française et sur la France contemporaine. Elle propose un fonds documentaire sur place, mais aussi en ligne via notre bibliothèque électronique CULTURETHÈQUE, qui est régulièrement actualisée, ainsi que des animations variées dans un cadre plaisant et propice à la découverte.

En 2022, la médiathèque a été marquée par une accélération de sa transformation numérique. Elle a mis en place des services numériques facilitant l'accessibilité aux nombreuses références de notre centre documentaire et contribuant à la modernisation de nos services. A l'espace jeux vidéo équipé de PS4 et Nintendo Switch ont été ajoutés 4 casques VR Oculus ainsi que 4 nouveaux laptops proposant des jeux, mais aussi des visites virtuelles éducatives de monuments français. Le fonds de la médiathèque s'est enrichi de nouveaux jeux et applications pour les consoles.

Des visites au profit d'élèves des lycées bilingues sont régulièrement organisées dans cet espace numérique et il est prévu la mise en place d'ateliers de création de jeux vidéo pour l'année 2023.



*Moment de lecture et jeux vidéo à la Médiathèque de l'Institut*

Cette année a aussi été marquée par de nombreuses animations. Le jeune public a toujours été une des priorités de la médiathèque. En 2022 plusieurs animations ont été proposées à destination des enfants et adolescents.

En partenariat avec la fondation Surfrider, un cycle d'ateliers écoludiques sur la découverte de l'écologie a accueilli des enfants de 7 à 12 ans.

Nous avons mis en place l'heure du conte tous les derniers vendredi du mois qui réuni les enfants autour de la lecture d'un conte, suivie d'activités manuelles.

Nous continuons de proposer les ciné-samedis des enfants mis en place en 2021, à raison de deux séances par mois. 20 projections ont eu lieu à la médiathèque cette année



*Le Club de lecture des lycéens des lycées bilingues, 2022.*

Notre **Club de lecture** réunit des élèves des lycées bilingues, une fois par mois, pour échanger, dans un cadre convivial, sur la littérature française et francophone.

Des visites guidées de la médiathèque sont régulièrement organisées pour les élèves des lycées bilingues et les apprenants des cours de français de l'Institut.

Des ateliers **CULTURETHEQUE** ont lieu sur place et dans les lycées bilingues.

Des partenariats avec des éditeurs locaux ont été développés. Des présentations de livres français traduits en bulgare avec le soutien du **Programme d'Aide à la Publication** de l'Institut français ont été mises en place au cours de cette année 2022.



Dans le cadre du Novembre numérique, la Médiathèque a présenté l'exposition « *Escape, voyage au cœur des cultures numériques* » qui propose un point de vue critique du monde numérique. 200 élèves de 5 lycées différents ont visité l'exposition.

Sur les casques VR a été proposée une visite virtuelle de la cathédrale Notre-Dame de Paris qui a attiré un grand nombre de visiteurs.

Un tournoi FIFA pour PS4 a réuni les amateurs de football et des jeux vidéo.

En 2023, la médiathèque souhaite poursuivre sa transformation numérique par le développement d'activités de création numérique tout en continuant de valoriser le fonds littéraire afin d'être une réelle vitrine des innovations culturelles et technologiques françaises.





V.

# LA COOPÉRATION INSTITUTIONNELLE EN 2022

## LA COOPÉRATION INSTITUTIONNELLE EN 2022 – Le pouvoir de faire bouger les choses à travers des rencontres et projets concrets.

« Les thématiques d'action prioritaires de la coopération institutionnelle sont le renforcement de l'Etat de droit et des pratiques de bonne gouvernance publique, la promotion du développement durable et de la transition écologique, le soutien aux droits fondamentaux et à la lutte contre l'exclusion ».

Yoann THERIAUD, Attaché de coopération institutionnelle

Le service de la coopération institutionnelle est chargé de la coopération avec les administrations publiques et les collectivités territoriales. Il agit également pour soutenir la société civile. Ses missions relèvent de la coopération institutionnelle et technique, de la coopération administrative, de la coopération décentralisée, de l'aide au développement et de l'humanitaire. Ses thématiques d'action prioritaires sont le renforcement de l'Etat de droit et des pratiques de bonne gouvernance publique, la promotion du développement durable et de la transition écologique, le soutien aux droits fondamentaux et à la lutte contre l'exclusion.

Les axes de travail se concentrent autour de **l'État de droit et gouvernance**, avec des stages de formation pour fonctionnaires, magistrats et avocats ainsi que des conférences et débats d'idées sur les enjeux de démocratie, de liberté d'expression et de bonne gouvernance. **L'environnement et le climat**, avec des conférences, séminaires et débats sur les sujets environnementaux, notamment sur les thématiques des villes durables, de la qualité de l'air et de la gestion des déchets. Et enfin, la **société inclusive**, mettant en place des conférences et événements de sensibilisation sur les thématiques : droit des femmes, lutte contre la pauvreté, contre l'homophobie et les discriminations. Mais aussi le soutien de projets prioritaires d'aide sociale et/ou d'inclusion et une attention particulière portée à la jeunesse



*Debat sur l'information et la desinformation, avec la participation de Jean Quatremer, Mison de l'Europe, Sofia, novembre 2022.*



*Chorégraphie verticale "L'Amant" par Antoine le Ménéstrel sur la façade de l'Institut français de Bulgarie place Slaveikov, 30 mars 2022.*

Les Journées du Défi 2022, avec la participation de l'explorateur et réalisateur Luc Hardy et du grimpeur et artiste Antoine Le Ménéstrel ont permis de mettre en place un spectacle d'escalade et de danse sur les façades extérieures de bâtiments de la place Slaveykov, à Sofia, le 30 mars, en présence de plus de 1 500 spectateurs et un écho médiatique exceptionnel.

Entre projections de films et échanges autour du climat, des sports extrêmes au Palais national de la Culture en mars, une conférence sur la qualité de l'air en ville en avril (labellisé PFUE), la coopération institutionnelle est parvenue à toucher un large public en mettant en avant des sujets sensibles et en proposant des réflexions sur des sujets contemporains majeurs.



*Sofia Pride sur la façade de l'Institut français de Bulgarie, juin 2022.*

L'année 2022 a également rimé avec recherches d'avancées sociales et sociétales pour l'Institut français de Bulgarie : « Ensemble pour la santé des femmes » a été l'occasion de s'exprimer sur les droits des femmes. Organisée avec Médecins du Monde et labellisée PFUE, cette conférence s'est tenue à l'occasion de la journée internationale des femmes du 8 mars. La participation de l'Institut à la **Pride de Sofia** en juin, l'habillage de sa façade avec des rubans rose, en octobre, pour la lutte contre le cancer du sein, le pavoisement d'un énorme ruban rouge le 1er décembre, journée mondiale de lutte contre le sida, ou la **conférence sur l'accès à la santé sexuelle des femmes** en septembre sont autant d'engagements de l'Institut désire poursuivre en 2023.

En novembre s'est tenu un grand **débat sur l'information et la désinformation**, avec la participation de Jean Quatremer, à la Maison de l'Europe à Sofia, réunissant un large public.

L'Institut accompagne les associations bulgares dans leurs efforts en matière d'éducation et de lutte contre les discriminations. En 2022, les associations que nous avons soutenues et qui ont été nos principaux partenaires ont été les ONG **ATD Quart Monde Bulgarie** et **HESED** en matière d'éducation et de lutte contre la pauvreté; **Médecins du Monde Bulgarie** sur l'accès de tous à la santé, les droits des femmes et la lutte contre la pauvreté. Sur les luttes contre les violences et les droits des femmes, notamment en faveur des réfugiés ukrainiens, l'Institut français de Bulgarie a pu soutenir la **Fondation Dignita** et la **Fondation Animus**, et le projet 'Team of Hope' a permis de soutenir l'intégration des jeunes par le sport.



Dans le cadre du Projet d'aide aux femmes victimes de violences **Projet 'Safe bubble for women in trouble'**, un service de chat en ligne pour les victimes de violences domestiques, le soutien de l'Institut auprès de cette association a permis de traduire cet outil en ukrainien et en russe, afin d'aider les réfugiées. 2022 ayant été marquée par la guerre entre l'Ukraine et la Russie, l'Institut s'est associé au projet de lutte contre les violences et prévention des trafics d'êtres humains : dans le village de Galitché, la **Fondation Dignita** forme les femmes et jeunes filles à reconnaître les violences basées sur le genre, à repérer les risques d'exploitation sexuelle et de traite des êtres humains. Des ateliers ont été organisés à destination des femmes ukrainiennes, notamment des rencontres avec des employeurs pour trouver du travail.

Enfin, les projets d'aide aux populations en situation de vulnérabilité et de pauvreté se sont concentrés cette année sur l'éducation des enfants et des adolescents. **ATD Quart Monde** mène un double projet visant à développer des communautés éducatives inclusives : Une école mobile dans un quartier pauvre et un soutien à des familles sans domicile fixe. Le soutien de l'Institut a permis la scolarisation de 50 enfants dans le quartier de Stolipinovo à Plovdiv (le plus grand quartier ségrégué des Balkans), à travers des ateliers animés par les parents et les enseignants. Le soutien de l'Institut français de Bulgarie se poursuit activement et de nombreux projets sont à l'œuvre pour 2023.

*Spectacle du "Poète de la verticale",  
Antoine le Menestrel à Sofia, 2022*



# VI.

## LA COOPÉRATION SCIENTIFIQUE ET UNIVERSITAIRE EN 2022.

## LA COOPÉRATION SCIENTIFIQUE ET UNIVERSITAIRE EN 2022 - Construire ensemble le monde de demain.

"Nous travaillons à encourager la mobilité des étudiants et à renforcer les liens entre chercheurs français et bulgares. Grâce à nos actions, de jeunes Bulgares découvrent les possibilités d'étudier en France et les bourses auxquelles ils peuvent postuler. Nous les aidons ensuite à concrétiser leur projet. Nous permettons aussi à des scientifiques français de venir en Bulgarie pour monter des programmes de recherche avec leurs collègues bulgares ou pour proposer leur expertise dans des débats de société."

Arnaud Baubérot, Attaché de coopération scientifique et universitaire

*Café Europa de Varna, mars 2022.*



L'année 2022 a été une année particulièrement vivante pour la Coopération scientifique et universitaire. Débutant avec la **Nuit des idées**, portée par le thème « (Re)construire ensemble », un format hybride en présentiel et visioconférence, l'évènement organisé simultanément dans plus de cents pays a été l'occasion d'aborder les thèmes de la résilience et de la reconstruction des sociétés confrontées à des défis singuliers, de la mobilisation des sociétés civiles et des enjeux liés à la production des objets de consommation.

Autrement, le **Café Europa** a permis de créer un dialogue inédit entre journalistes et citoyens européens.

Organisé à Varna et Sofia et simultanément dans une trentaine de villes en Europe, le Café Europa a proposé des discussions sur le lien de confiance entre les journalistes et le public, sur l'indépendance politique et économique des médias, sur l'avenir de la profession dans un contexte de ruptures numériques et technologiques, sur la désinformation et les fausses nouvelles. Le même mois s'est tenu le **Concours des Européades**. L'objectif des Européades est d'attirer l'intérêt des jeunes européens sur la thématique de l'Union Européenne, ainsi que de faire valoir et de promouvoir l'histoire et la culture de tous les pays-membres de l'UE. Par un jeu de questions réponses portant sur des aspects économique, social, historique, culturel etc., l'évènement, organisé en mars 2022, a été une réussite en terme de réception du public et de discussions.



Européades, Salle Slavejkov, 2022.

La Coopération scientifique et universitaire entretient aussi un partenariat de longue date avec les Filières universitaires francophones en Bulgarie. La rencontre annuelle avec les responsables des huit formations universitaires francophones au sein de quatre établissements bulgares (Université technique de Sofia, Université de technologie chimique et de métallurgie de Sofia, Université Saint-Clément d'Ohrid de Sofia, Nouvelle Université Bulgare de Sofia) et de l'ESFAM a permis des échanges fructueux. Des perspectives d'actions communes avec l'Institut français de Bulgarie ont été dessinées.

МОГАТ ЛИ ОТПАДЪЦИТЕ  
ДА СЕ ПРЕВЪРНАТ В ПРЕДИМСТВО  
ЗА НАШИТЕ ГРАДОВЕ?  
LES DÉCHETS SONT-ILS  
UN ATOUT POUR NOS VILLES?

ПОРЕДИЦА ОТ  
КОНФЕРЕНЦИИ-ДИСКУСИИ  
CYCLE DE  
CONFÉRENCES-DÉBATS



Concernant le pôle scientifique de la coopération scientifique et universitaire, l'année 2022 s'est clôturée avec une série de trois conférences sur l'économie circulaire, le recyclage et les déchets. Une occasion parfaite pour inviter le grand public à s'interroger sur le monde qui l'entoure et la responsabilité de chacun en matière d'environnement et d'envisager les solutions qui existent déjà face à l'épuisement des ressources et la récupération efficace des matériaux en devenir. Un sujet sensible pour l'ensemble des pays développés et un moment privilégié pour amener la discussion et faire se rencontrer des professionnels du secteur, des décideurs et les usagers.

Cette initiative commune mise en place par la Coopération scientifique et universitaire et la Coopération institutionnelle et de l'Institut français de Bulgarie permet une entrée en matière du public plus globale dans le cadre du projet IFB vert pour 2023 !



"L'Espace Campus France Bulgarie vous fait découvrir le monde universitaire en France et vous aide à mettre en place votre projet d'études. La France est le 4ème pays dans le monde d'accueil des étudiants étrangers et 6ème pays d'accueil des étudiants bulgares."

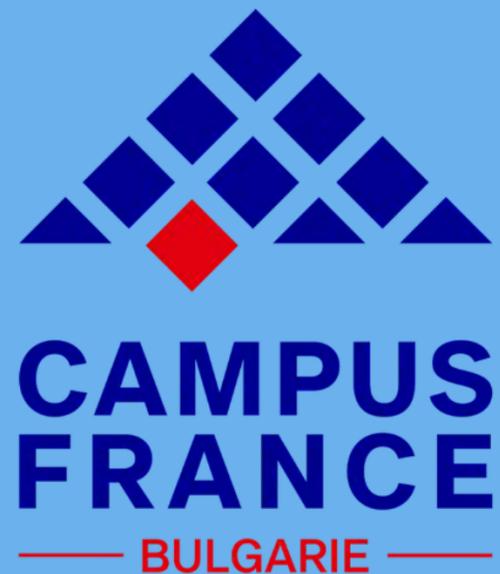
Bissera Kolarova,  
Responsable Campus France  
Bulgarie



Débats avec Mme Rénéta Koléva, vice-ministre de l'environnement et de l'eau, 2022.

Tout au long de l'année, la mission de l'Espace Campus France Bulgarie a été d'apporter une aide concrète et un suivi personnalisé à la mise en œuvre des projets d'études en France des étudiants bulgares. Ainsi 1163 consultations (téléphone, zoom, mail) ont eu lieu entre janvier et septembre 2022 et 350 personnes ont été renseignés lors des 6 ateliers thématiques, organisés de février à juin 2022.

L'Espace Campus France Bulgarie se concentre aussi sur la jeunesse et les cursus universitaires. Au cours de l'année, une des missions récurrentes a été la **gestion des dossiers des BGF**. Deux jurys de sélection des BGF (Licence et Master + cotutelles) se sont réunis au mois de mai. Ils étaient composés d'universitaires bulgares francophones. 34 candidatures ont été recueillies. 3 ont été retenues pour des études en licence, 3 en master et 2 pour des cotutelles de thèse. D'autre part, les **Bourses « Séjour scientifique de haut niveau »** ont marqué une réussite certaine de nos objectifs : sur les 23 bourses programmées (SSHN jeunes chercheurs et chercheurs confirmés), le Poste a tout attribué d'ici la fin de l'année civile. Un intérêt particulier a été constaté pour les SSHN réservés aux jeunes chercheurs.



2022 a aussi été l'année de lancement par le ministère de l'Europe et des Affaires étrangères de la **Bourse « France Excellence Europa »**. Une candidate bulgare est d'ores et déjà lauréate.

Le Forum virtuel des études et des métiers, organisé en partenariat avec l'Agence Campus France, a permis d'assurer la promotion de l'enseignement supérieur français, des filières universitaires francophones en Bulgarie et de mettre en relation des jeunes diplômés francophones avec des entreprises.

Enfin, l'Espace Campus France Bulgarie a organisé des **ateliers de formation** : rédiger un CV et une lettre de motivation, la présentation de la plateforme Parcoursup, la procédure d'admission à Sciences Po, la présentation des BGF, ou encore la formation « Préparez votre séjour d'études en France ».



# VII.

## MÉCÉNAT, COMMUNICATION PARTENARIATS EN 2022

## LA COMMUNICATION EN 2022 – Permettre à chacun de connaître ses opportunités !

« La communication est un art et moyen de traverser les frontières en un CLIC. Vos retours sont précieux pour que nous puissions vous proposer un contenu encore plus intéressant et attrayant. Merci pour votre fidélité »

Zdrava Stoeva,  
Responsable Communication, partenariats et mécénat.

La mission du pôle communication, partenariats et mécénat est de mettre en avant les projets de l'Institut français de Bulgarie auprès de ses publics cibles mais aussi du public qui ne connaît pas l'Institut, d'aller rechercher des sponsors et mécènes désireux de soutenir les projets des différents services en lien avec la France et de mettre en place des partenariats pérennes avec ces acteurs très diversifiés. Son objectif premier est donc de faire le lien entre l'Institut et la pluralité des acteurs concernés par ses activités.

La réactivité du service, en collaboration avec l'ensemble des équipes de l'Institut français de Bulgarie a permis de diffuser au plus large public et dans un temps record, la retransmission, dans la salle Slavejkov, de la finale de la Coupe du Monde 2022, opposant la France à l'Argentine. La salle comble et l'ambiance chaleureuse durant l'évènement, font partie des souvenirs marquants de l'année.

## UNE COMMUNICATION RENOUVELÉE QUI PORTE LA VISIBILITÉ DE L'INSTITUT

En 2022, l'Institut français de Bulgarie a poursuivi sa stratégie visant à proposer un contenu visuellement attrayant et identifiable tant pour ses publics cibles que pour le grand public. La charte graphique de l'Institut a été revue pour la rendre plus éco-responsable, moins consommatrice d'encre. Au début de l'année nous avons lancé la nouvelle version de notre site web. Toute information est accessible en trois clic maximum. Son ergonomie est adaptée aux smartphones, outils largement plébiscité par les jeunes.

L'Institut s'est aussi doté d'outils de diffusion numérique mobiles et interactifs pour ses événements en extérieur et à l'entrée du bâtiment.

Outre les publications dédiées aux 45 projets et 200 événements de l'année 2022, l'Institut a mené pas moins de 5 campagnes publicitaires pour les cours de langues avec un graphisme renouvelé et une thématique idiomatique originale.

En 2022, c'est plus de 100 000 personnes qui ont pris part à au moins un évènement organisé par l'Institut français de Bulgarie, tandis que les cours ont retrouvé une fréquentation d'avant la crise COVID.

Tout au long de l'année les activités de l'Institut français de Bulgarie ont été largement relayées par les médias traditionnels ainsi que sur les réseaux sociaux. Une page Tik Tok a été ouverte en toute fin d'année.



8h15 min BNR ( programmes "Horizont", "Hristo Botev ", Sofia, l'émission Artefir ); Darik ; JazzFm, bTV radio; rédaction française de la BNR



2h26 min BNT (Kultura.bg, Emission "Po sveta i u nas ") ; Nova, NovaNews; bTV « Les Nouvelles »; EuroNews



435 publications :  
Journaux : 24 Chasa, Trud ; Revues : Cultura, Programata ; Médias en ligne : Dir.bg, Sega, Standart , Portal Kultura , BTA, Place Slaveykov , News.bg



Site web / visites : 388 926  
Personnes atteintes sur Facebook : 1,384,858 (+22%)  
Page Facebook : +14.5%  
Profil Instagram : + 30.5%

POUR NOUS SUIVRE :

 Facebook : @InstitutFrancaisdeBulgarie

 Instagram : @if\_bulgarie

 Twitter : @IFBulgarie

 YouTube : Institut français de Bulgarie

 TikTok : @if\_bulgarie

## DES PARTENAIRES ET SPONSORS FIDÈLES QUI ACCOMPAGNENT LE DÉVELOPPEMENT DE L'INSTITUT ET CONTRIBUENT À SA NOTORIÉTÉ

La reprise des activités et des rencontres en présentiel a représenté une véritable opportunité de resserrer les liens avec les partenaires et sponsors de la première heure et de créer une connexion avec de nouveaux acteurs portés par les projets de ponts culturels entre la France et la Bulgarie.

Les partenaires de l'Institut appartiennent à la sphère institutionnelle et sociétale. Nombre d'entre eux sont occasionnellement en lien avec tel ou tel projets. Certains toutefois ont construit une relation durable avec l'Institut, tels les ministères bulgares des Affaires étrangères, de la Culture et de l'Education, la municipalité de Sofia. Du côté français, France Education internationale, le CAVILAM, Campus France ou l'Institut français. En 2022, deux nouveaux partenariats ont été signé avec la CCIFB (chambre de commerce et d'industrie France-Bulgarie) et la radio nationale BNR.

Au nombre des sponsors, l'Institut compte des entreprises de tailles différentes ayant pour leur grande majorité un lien avec la France.

A noter que pour la seconde année consécutive, certains sponsor ont reconduit leur soutien à la rénovation de la salle Slaveykov : BNP, Edenred, WeissProfil, Telus, Oberthur Fiduciaire, Solvay Sodi.

**INSTITUT  
FRANÇAIS**

# L'INSTITUT FRANÇAIS REMERCCIE SES PARTENAIRES DE 2022

L'institut français de Bulgarie marque sa profonde gratitude à ses partenaires dont l'engagement à ses côtés est la clé de son succès.



Life Is On

